

Е.А.Дьяконова

**Сопоставительный анализ
психолингвистических значений топонимических вариантов
(Санкт-Петербург, Петербург, Петроград, Питер, Ленинград)**

**Comparative analysis of psychological meanings of toponymical variants
(Saint Petersburg, Petersburg, Petrograd, Leningrad and Peter)**

Аннотация. Настоящая статья посвящена сопоставительному анализу психолингвистических значений топонимических вариантов названия города Санкт-Петербург: Санкт-Петербург, Петербург, Петроград, Питер, Ленинград. Выделение психолингвистических значений осуществлено на основании результатов свободного и направленного психолингвистических экспериментов.

Ключевые слова: топонимы, варианты, психолингвистика, психолингвистическое значение.

Abstract. The theme of the following article is comparative analysis of psycholinguistic meanings of the toponymical variants of the name of the city of Saint Petersburg (Saint Petersburg, Petersburg, Petrograd, Leningrad and Peter).

Key words: toponym, variants, psycholinguistics, psycholinguistic meaning.

Дьяконова Е.А. (Москва) Сопоставительный анализ семантики топонимических вариантов *(Санкт-Петербург, Петроград, Питер, Ленинград в языковом сознании носителей языка)*с.36-41

В данной статье завершается сопоставительное исследование психолингвистических значений топонимических вариантов наименования Санкт-Петербурга (см. первую публикацию: Дьяконова 2017, с. 36-41).

В данной статье представлены результаты психолингвистического описания значений всех пяти основных вариантов наименования города - Санкт-Петербург, Петербург, Петроград, Питер, Ленинград.

Психолингвистические значения сформулированы в результате обработки данных, полученных в процессе проведенных автором статьи свободного и направленного психолингвистических экспериментов. Эксперименты проводились в 2016 -2017 годах. В каждом экспериментах приняло участие по 50 испытуемых – лиц мужского и женского пола в возрасте от 13 до 83 лет. Испытуемыми выступали жители г. Москвы, Московской области, Перми, Воронежа, Витебска (Беларусь), Тулы, Тамани, Санкт Петербурга, Севастополя.

Для проведения свободного и направленного психолингвистических экспериментов испытуемым были предложены стимулы «Санкт-Петербург», «Петербург», «Петроград», «Питер», «Ленинград».

Испытуемым была предложена следующая инструкция:

1. Свободный ассоциативный эксперимент:

Напишите любое слово или слова, которые ассоциируются у вас со словами « Санкт-Петербург», «Петербург», «Петроград», «Питер», «Ленинград».

2. Направленный ассоциативный эксперимент:

Ответьте на вопрос: « Санкт-Петербург – какой?», «Петербург – какой?», «Петроград – какой?», «Питер – какой?», «Ленинград – какой?».

В конце анкеты испытуемым было предложено указать возраст, пол и дату заполнения анкеты.

Некоторые испытуемые дали более одной реакции, как в свободном, так и в направленном ассоциативном экспериментах. Эти реакции включены в ассоциативное поле исследуемых стимулов.

На следующем этапе исследования полученные результаты были обработаны и составлены ассоциативные поля исследуемых стимулов с указанием частотности ассоциативных реакций. Далее результаты свободного и направленного ассоциативных экспериментов были интегрированы в единое ассоциативное поле и методом семной интерпретации (Стернин, Рудакова 2011, с. 141-143) были сформулированы семы значений всех пяти топонимических вариантов и сформулированы связные дефиниции значений, а также были посчитаны совокупные индексы яркости каждого значения как совокупная яркость всех образующих значения сем.

Санкт Петербург 50 - красивый 7, Петр I – 6, культурный 5, величественный, Нева 4, спокойный 3, балы, важный, ветер, гордый, город, Зимний дворец, интересный, культура, Ленинград, любимый, Медный всадник, мосты, неспешный, серый, современный, столица, Эрмитаж 2, Адмиралтейская игла, академичность, белые ночи, благородный, блестящий, богатый, влажный, вокзал, вторая столица, высокопарность, город Петра, город приветствия, город, который заложил Петр, гусары, дамы в кринолинах, дворец, Дворцовая площадь, дворцовый, дворянский, декабристы, дождь, долгожданный, Достоевский, древний, европейский, жеманный, заговоры, зимний, знание, император, империя, имперская Россия, имперский, интеллигентный, интриги, каменный, кафе, классичность, кукла наряженная, культурная столица, культурный центр, мои предки, молодежный, молодежь, монументальный, мудрый; мужские, сильные, надежные плечи..., музеи, Музейный, надменный, музыка, Невский, неторопливый, отреставрированный, Официальный, памятник,

пасмурный, Петергоф, Петр бурит город..., петровский, Петропавловка, Питер в официальных документах, погода, поребрик, прекрасный, простор, Пушкин, сан (батюшка), светлая, разумная голова мужчины, светлый, северный, солнце, Спас-на-Крови, спокойствие, «столица» для нынешней власти, столица, чопорная, культурная, строгий, стройный, теплый, торжественный, туристический, тяжелый, флот, хрустящий, царский, царь, церковь, чопорный, чтение, шикарный 1.

Психолингвистическое значение:

красивый 0,30 культурный 0,28 город 0,10, связанный с дореволюционным прошлым 0,24 и именем Петра I 0,20 и монархической формой правления 0,10, столица 0,10, имеет другие варианты названия 0,06, связан с литературой 0,06, большое количество достопримечательностей 0,36, построен на воде 0,10, есть мосты 0,04, имеет специфический климат 0,20, православный 0,04, со спокойным ритмом жизни 0,14, торжественный 0,10, с высоким уровнем жизни 0,06, современный 0,08, напоминает человека 0,08, любимый 0,06, построен из камня 0,04, большой 0,04, серый 0,04, гордый 0,04, благородный 0,02, светлый 0,02, имеет специфическую лексику 0,02, жеманный 0,02, надменный 0,02, европейский 0,02, тяжелый 0,02, бывают белые ночи 0,02, есть кафе 0,02.

СИЯ 2,96

Питер 50 - мосты 5, красивый, Петр 1 – 4, веселый 3, дождь, музеи, Нева, отдых, рестораны, Шнур (певец), каменный, мокрый, молодежный, серый, современный 2, анархия, архитектура, атмосфера, белые ночи, ветер, Военное училище, ВЧК, высокая гора, гонщики и андеграунд 90-х, город, город Петра, гранит, Довлатов, друг на Морской, забастовки, Зимний, история, канал, красивый, красота, Ленинград, летний дождь, модный, молодежный, молодость, морозная зима, надежный, не люблю это название в принципе, никакой, песня ДДТ, Петергоф, писатели, «Питер-бока повытер», питерские ребята, поездка на выходные, поребрик, построен на болотах, революция, рок, роскошь, сильный, смех, собака, солнце, сплошные эмоции, сырость, туризм, тусовочный, УРААААА!!!!, футбольный клуб Зенит, холод, шаверма, шпиль, шум, электричка, Эрмитаж, большой, бурный, воздушно-водный, громкий, детский, дождливый, запущенный, золотой, исторический, классный, корабельный, красный, культурный, любимый; медленнее, чем Москва; модный, нищий, ночной, оживленный, осенний футбольный, отвязный, пасмурный, пафосный, пирует весь город, позитивный, промозглый, простонародный, просторный, рабочий, разный, разухабистый, революционный, романтический, с ароматом синей краски из баллончика, светлый,

славный, студенческий, танцевальный, тусовочный, уютный, чистый, шоколадный, шумный, яркий.

Психолингвистическое значение:

современный 0,20 город 0,04, со специфическим климатом 0,26, связанный с отдыхом и развлечениями 0,26, красивый 0,14, вызывает положительные эмоции 0,14, построен на воде 0,10, имеет революционное прошлое 0,10 и связан с именем Петра 1- 0,10, рок-культурой 0,08, известен своей архитектурой 0,08, простонародный 0,08, шумный 0,06, каменный 0,08, есть музеи 0,04, живут писатели 0,04, большой 0,04, исторический 0,04, серый 0,04, используется специфическая лексика 0,04, надежный 0,02, никакой 0,02, роскошный 0,02, сильный 0,02, бурный 0,02, детский 0,02, запущенный 0,02, золотой 0,02, корабельный 0,02, красный 0,02, культурный 0,02, любимый 0,02; медленнее, чем Москва 0,02; нищий 0,02, ночной 0,02, оживленный 0,02, пафосный 0,02, разный 0,02, романтический 0,02, с ароматом синей краски из баллончика 0,02, светлый 0,02, славный 0,02, уютный 0,02, чистый 0,02, шоколадный 0,02, имеет другое наименование 0,02, с особой атмосферой 0,02, бывают белые ночи 0,02, есть гонщики, в 90-е годы был андеграунд 0,02, есть друг на Морской 0,02 и питерские ребята 0,02, не люблю это название 0,02.

СИЯ 2,50

Петроград 50 - революция 14, революционный, серый 7, Петр 1, холодный 6, Санкт Петербург 4, «Аврора», великий, величественный, зима, история, Ленин, Ленинград, Нева, песня ДДТ «Эй, Ленинград, Петербург, Петроградище...», сырой, холод, Эрмитаж 3, белый ночи, большевики, город-музей, град, дождливый, дождь, Зимний дворец, исторический, каменный, красивый, крейсер «Аврора», крепость, Культурный, Медный всадник, мосты, мощный, Невский проспект, немцы, неуютный, пасмурный, поэтический, спокойный, старинный, старый, туманный 2, crazy, белый, беспокойный, большевицкий, большой, в свете фонарей, ветренный, водный, военный, волнующий, волшебный, голодный, город белых ночей и теплых отношений, город рек и мостов, город, в котором все прекрасно, несмотря на любую погоду, грустный, давний, дореволюционный, доступный, душевный, жесткий, жестокий, живописный, завораживающий, закрытый, зимний, из революционной литературы, известный, императорский, как гранит набережной, оставшейся без своего города, как отрезанный ломоть, крепкий, кровавый, любимый, матросский, матросы на улицах, костры, зима, меланхоличный, мелкий, многолюдный, мокрый, молодой, мрачно-могучий, мрачный, , холодный, серый город, музейный, надменный, непобедимый, низкий, один из самых красивых городов, опасный, очень близкий,

Пешкомходячий, Победоносный, Помпезный, Простой, Пышный, Разный, разоренный, располагающий к общению, с криком ворон, самобытный, самоотверженный, северный, серьезный, сильный, синий, славный, снежный, советский, совковый, строгий, строгий и не очень, стройный, суровый, таинственный, твердый, творческий, торговый, тревожный, угрюмый, упорядоченный, уютный, чмурый, черно-белый, бал, бары; бежит матрос, бежит солдат; Блок, вдохновение, ветер, власть, все равно люблю этот город, гибель Империи, голод, город, город Петра, город Петра Великого, город, построенный Петром, городище; гулять, гулять и не спать; дизайн 20-х, железо, залив, император, императоры, императрицы, Исаакиевский собор, каналы, книжка с фотографиями начала века, кораблестроение, красный флаг, Кунст-камера, люди; люди бегают по улицам и что-то ворочают, но со смыслом; матрос с «Авроры» на картинке, матрос с револьвером, мощностъ; мрачная, ветреная погода; надежда, начало новой эры, небольшие каналы, ограда, ощущение напора и энергии, памятник Петру I, парадная, Петербург, Петергоф, Петроград-Петербург, поезд, преобладает революционная тематика, т.к. родился в СССР, Пронизывающий ветер, Пушкин, разводные мосты, разруха; ранее утро, мужик в кожанке с пистолетом идет, громко звучат шаги...; ратуша, революционный драйв, ремесла, сила, сильный ветер, Смольный, Советы, солдаты с винтовками, смута, беда, как в «Собачьем сердце»: зима, люди бояться, снег, голод, матросы на улицах; солнце, старина, статуи коней, статуя Петра бронзовая на холме, статья, строгая красивая архитектура, товарищ Ленин, учебник истории, хмурое небо, Царское село, царь, что-то короткое по времени, штурм Зимнего дворца, Юсупов.

Психолингвистическое значение:

революционный 0,74 город 0,24 со специфическим климатом 0,74, связанный с именем Петра 1- 0,26, исторический 0,26, имеет другие наименования 0,24, вызывает ощущение энергии и силы 0,22, есть памятники архитектуры 0,22, построен на воде 0,18, серый 0,14, мрачный 0,14, есть флот 0,14, есть музеи 0,14, творческий 0,10, связан с имперским 0,10, дореволюционным 0,06 и советским 0,04 прошлым, красивый 0,10, связан с именем Ленина 0,08, есть статуи 0,08, есть мосты 0,08, связан с развлечениями 0,06, рок-культурой 0,06, великий 0,06, величественный 0,06, голодный 0,04, любимый 0,04, культурный 0,04, связан с русской литературой 0,04, бывают белые ночи 0,04, каменный 0,04, неудобный 0,04, спокойный 0,04, связан с немцами 0,04, есть Невский проспект 0,04, crazy 0,02, белый 0,02, беспокойный 0,02, большой 0,02, в свете фонарей 0,02, военный 0,02, волнующий 0,02, волшебный 0,02, грустный 0,02, доступный 0,02, душевный 0,02, жесткий 0,02, жестокий 0,02, заораживающий 0,02, закрытый 0,02, известный 0,02, как отрезанный

ломоть 0,02, кровавый 0,02, меланхоличный 0,02, мелкий 0,02, многолюдный 0,02, молодой 0,02, надменный 0,02, низкий 0,02, опасный 0,02, очень близкий 0,02, помпезный 0,02, простой 0,02, пышный 0,02, разный 0,02, разоренный 0,02, располагающий к общению 0,02, самобытный 0,02, самоотверженный 0,02, серьезный 0,02, синий 0,02, славный 0,02, строгий 0,02, строгий и не очень 0,02, суровый 0,02, таинственный 0,02, торговый 0,02, тревожный 0,02, упорядоченный 0,02, уютный 0,02, черно-белый 0,02, что-то короткое по времени 0,02, используется специфическая лексика 0,02, связан с именем Юсупова 0,02.

СИЯ 4.2

Ленинград 50- блокада 10, красивый 6, советский, СССР 5, холодный 4, Аврора, архитектура, культура, Ленин, мосты, Нева, революция, старый 3, «Ирония судьбы», блокадный, война, героический, город-герой, культурный, музеи, музыкальная группа, пасмурный, серый, холод 2, Аничков мост, благородный, близкий, бывшая столица Российской империи, в дымке прошлого, важный, Великая отечественная война, великий, величественный, ветреный, вода, голод, голодный, гордый, город воинской славы, город на Неве, город-герой, переживший блокаду, гостеприимный, град, Гребенщиков, дворцы, добрый, дождь, древний, зимний, изысканный, история, камень, каналы, классический, коммунальный, кто же теперь узнает правду..., мамин командировочный город, Медный всадник, мирный, мокрый, молодежный, мороженое, Московский вокзал, мрачный, набережная, незнакомый, новый год, памятники, Петергоф, Петр I, победа во Второй Мировой войне, приличный чистый советский город, пьяный, разный, рок-клуб, «Савой», серо-пасмурный, скрытно-аристократический, советское время, советское название Санкт Петербурга, спокойный, стоящий на воде, строгий, сырой, творческий, теплый, тихий, уже несуществующий, ушедший, уютный, Финский залив, царь, черно-белый, чистенький, чувственный, Эрмитаж.

Психолингвистическое значение:

советский 0,28 город 0,14 – герой 0,14 , переживший блокаду 0,30 во время войны 0,08 , связанный с революционным прошлым 0,12 , именем Ленина 0,06, исторический 0,01, ныне не существующий 0,08, имеет специфический климат 0,26 красивый 0,16 , построен на воде 0,16 , есть мосты 0,08, известен своей архитектурой 0,06 , культурный центр 0,24 , связан с рок культурой 0,08, место действия фильма «Ирония судьбы» 0,04, чистый 0,04 , связан с дореволюционным прошлым 0,1 , серый 0,04, черно-белый 0,02, благородный 0,02, близкий 0,02, важный 0,02, великий 0,02, гостеприимный 0,02, добрый 0,02, каменный 0,02, мирный 0,02, молодежный 0,02, мрачный 0,02, незнакомый 0,02, пьяный 0,02, разный

0,02, спокойный 0,02, творческий 0,02, теплый 0,02, тихий 0,02, уютный 0,02, чувственный 0,02, сделанный из камня 0,02, есть гостиница «Савой» 0,02, Московский вокзал 0,02, набережная 0,02.

СИЯ 2, 95

Петербург 50 - Петр 1 -10, величественный, мосты 9, красивый, серый 7, Нева, холодный, Эрмитаж 6, культурный, белые ночи 5, дождливый, дождь, «Медный всадник» 4, ветреный, Достоевский, мокрый 3, Невский проспект, революция 3, Аврора , архитектура , вода , каналы , Петергоф , фонтаны , холод , бандитский, гордый , музейный , парадный , свободный , сырой , уютный 2, Адмиралтейство, Алиса Фрейндлих, внезапные визиты Евгении Д., балет, бандитский Петербург, бары, блокада, вдыхать, веселье, ветер, вечер, воздух, гранит, гранитный, депрессия, друзья, дышать, Екатерина Великая, запад, Зенит, Зимний и Клодт, золотые дворцы, зонтик, загул, император, Исаакиевский собор, история России, история, Капелла, колючий, корюшка, красивый, крепость, культура, культурная столица нашей родины, культурная столица, любовь (Петра творенья), место встречи, Мойка+Пушкин+ Черная речка, мороз и солнце, музеи, набережные, небо, огромное пространство, окно в Европу, Олег Погудин, пасмурно, пивнушки, плохая погода, пляж у Петропавловки, поребрик, прогулки, промозглая погода, промозглый, простор, Пушкин, разводные мосты, Разводные мосты Пруссии, размышлять, Романовы, романы Достоевского, русская классика 19 века, светлый, свобода, северная столица, Смольный, спокойствие, столица, столица культуры, строгий, сырость, театры, улыбки людей, Ульяна Лопаткина, флот, холодный, шпиль; это место, где дышится полной грудью; академический, атмосферный, благородный, близкий; в Петербурге так много "прошлого", что оно перекрывает "настоящее" - и в этом его атмосферность; вдохновляющий, величавый, вечный, военный, гибельный, город Достоевского, гостеприимный, гранитный, далёкий, дворцовый, депрессивный, европейский, задумчивый, интересный, каменный, классический, клевый, комфортный, коричневый, креативный, маленький; местами трущобный, местами приветливый, местами заносчивый; много друзей, мрачноватый, мрачный, музыкальный, незабываемый, ночной, парковый; перегруженный пышностью и роскошью до такой степени, что ослепляет; пешеходный, помпезный, поэтический, приятный, промозглый, пропорциональный, пьяный, расчерченный, революционный, родной, романтический, роскошный, русский; с душой, ускользающей от человека...; самобытный, свинцовая Балтика, синий; старинный и одновременно современный; старинный, статный, тихий, торжественный, туманный и таинственный, тяжелый, чужой, яркий.

Психолингвистическое значение:

город 0,02 со специфическим климатом 0,64, связанный с именем Петра I 0,30 и императорской семьей 0,06, культурный 0,30, построенный на воде 0,26, величественный 0,26, известен памятниками архитектуры 0,24, красивый 0,20, есть разводные 0,02 мосты 0,20, связан с развлечениями 0,18, связан с русской литературой 19 века 0,16, серый 0,14, с революционным прошлым 0,12, мрачный 0,12, есть Эрмитаж 0,12, исторический 0,10, столичный 0,10, там бывают белые ночи 0,1, европейский 0,08 город, в котором легко дышится 0,08 родной 0,08 с дружелюбными людьми 0,06, там живут друзья 0,06, живут знаменитости 0,06, спокойный 0,08, сделан из камня 0,08, романтический 0,06, бандитский 0,06, северный 0,04 свободный 0,04, большой 0,04, атмосферный 0,04, военный 0,04, уютный 0,04, есть фонтаны 0,04, улицы Невский проспект 0,06 и Мойка 0,02, используется специфическая лексика 0,02, продается корюшка 0,02, гордый 0,02, колючий 0,02, светлый 0,02, современный 0,02 строгий 0,02, благородный 0,02, вдохновляющий 0,02, вечный 0,02, далёкий 0,02, интересный 0,02, классический 0,02, клеветный 0,02, комфортный 0,02, коричневый 0,02, креативный 0,02, маленький 0,02; местами труппный, местами приветливый, местами заносчивый 0,02; незабываемый 0,02, ночной 0,02, парковый 0,02; приятный 0,02, расчерченный 0,02, с душой, ускользающей от человека... 0,02; самобытный 0,02, синий 0,02, статный 0,02, чужой 0,02.

СИЯ 5,18

Сопоставительный анализ полученных психолингвистических описаний показывает следующее.

В актуальном языковом сознании носителей русского языка **Санкт Петербург** – этот прежде всего красивый, культурный город, где много достопримечательностей и который связан с дореволюционным прошлым.

Петроград – это город, где произошла революция, специфический климат, имеет богатую историю и связанный с именем Петра I.

Петербург – город со специфическим климатом, связан с именем Петра I, культурный, величественный, построен на воде, известен памятниками архитектуры.

Питер – это современный город, где специфический климат, можно хорошо отдохнуть и развлечься. **Питер** практически не связан в сознании испытуемых с историей и Петром I.

Ленинград – это, прежде всего, советский город, переживший блокаду, имеет специфический климат.

Обращает на себя внимание, что все топонимы, кроме **Санкт Петербург**, имеют яркие компоненты, указывающие на плохой климат; все, кроме **Питера**, актуализируют историческое прошлое, факты истории.

Совокупный индекс яркости, характеризующий актуальность значения слова для языкового сознания, наиболее высокий у варианта **Петербург** – 5,18, а наиболее низкий у варианта **Питер** – 2,5. Можно предположить, что в языковом сознании слово **Питер** является разговорным и преимущественно молодежным.

В результате проведенного анализа можно сделать вывод о том, что топонимические варианты названия *одного и того же города* по-разному в содержательном отношении представлены в сознании носителей языка и актуализируют разные стороны соответствующего концепта.

Дьяконова Е.А. Сопоставительный анализ семантики топонимических вариантов (*Санкт-Петербург, Петроград, Питер, Ленинград в языковом сознании носителей языка*) // *Сопоставительные исследования.* - Вып.14. – Воронеж: «Истоки». 2017.-С.36-41)

Стернин И.А, Рудакова А.В. Психолингвистическое значение слова и его описание. Теоретические проблемы. LAP Lambert Academic Publishing: Saarbrücken, 2011. -192 с.,